


CA1
FN1
B77

The Budget

Honourable Allan J. MacEachen
Deputy Prime Minister and
Minister of Finance
Member of Parliament for Highlands-Canso

June 28, 1982





Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115547523>

The Budget

Honourable Allan J. MacEachen
Deputy Prime Minister and
Minister of Finance
Member of Parliament for Highlands-Canso

June 28, 1982



Department of Finance
Canada

Ministère des Finances
Canada

Introduction

Canadians want to know how we can get our economy growing again, how we can get industry to invest, expand and provide the jobs our people need. A million two hundred and fifty thousand among us are unemployed. Still more are struggling to make ends meet in the face of high inflation and interest rates. We are all suffering, one way or another, from the recession that is battering our economy. We are all searching for a way out of it.

It is no comfort to know that the United States is a victim of the same recession. So are all the industrial countries of Europe and, even more cruelly, the developing world. The recession is international. Some of our problems are of our own making, but a large part comes from abroad. That is why the speed of our move towards recovery cannot be determined by Canada alone.

My purpose tonight is to offer Canadians a way to end the recession, and to speed our progress towards recovery through immediate action.

First, I will ask Canadians to participate in a strategy to make Canada a tougher, more resilient society. The way out of the recession is to bring down inflation and increase productivity. We must all share the burden and responsibility.

The government will take a leading role in this strategy. It will limit pay increases in the federal public sector. It will act to lower inflation-related increases in other spheres of government responsibility.

If all of us -- governments, business, labour and individual Canadians -- rally to greater discipline in our income demands and other inflationary behaviour, prices will at long last go down, and so will interest rates. The economy will start growing again. Industry will be able to make a decent profit and to increase production. Laid-off workers will be recalled. New jobs will become available.

Second, a dynamic, confident business sector is essential to our economic recovery. Confidence depends on real economic opportunity. It also depends on effective interaction between governments and the private sector.

I will table tax proposals that would reduce significantly interest rates for homebuyers and small business, and create new incentives for investment in Canadian corporations. I will propose the resolution of outstanding taxation issues from the November 1981 budget. I will address issues of concern to international investors.

Third, many Canadians and specific sectors of the economy need additional support and assistance in this time of recession. I will announce this evening initiatives totalling \$2.3 billion for that purpose. Major actions will be targetted to employment creation, housing, small business, farming and fishing.

Fourth, these actions will be taken within the very limited room for manoeuvre imposed by the deficit. Recession has resulted in a serious worsening of the government's financial position. Tax revenues have fallen, while expenditures have risen. This has imposed severe limits on new spending. The government cannot responsibly add to the deficit. It has to reallocate resources. The action plan will therefore be carried out within the framework of current monetary and fiscal policy.

The Economic and Financial Situation

The recession has been abrupt and severe. Unemployment has reached record levels. Business profits have fallen dramatically. Bankruptcies have increased. Demand for goods has shrunk, both at home and in our markets abroad.

The economic woes of the United States and all the industrialized countries of Europe have caused additional hardship for Canadians. Unemployment in all those nations has reached record levels. Their industries and their consumers are suffering from high interest rates and lower output, just as ours are. They cannot afford to buy as much of our natural resources and manufactured products as before. Their governments are unable or have not chosen to design their economic policies to help us get out of the recession.

The persistence of the U.S. recession and of high interest rates in that country are the foremost international obstacles to a resumption of growth in Canada and the rest of the world. There are signs that the recession in the United States may soon bottom out and that a modest recovery may begin shortly, but production for all of 1982 is still expected to be 1 1/2 to 2 per cent below the 1981 level. Moreover, high real interest rates in the United States remain a barrier to strong recovery. They are also keeping interest rates higher than domestic circumstances require in other countries, including Canada. In recent months, money has flowed toward high U.S. interest rates in such magnitude that the U.S. dollar has risen strongly against every major currency. Its rise against the Canadian dollar has been less than against other major currencies.

Though our economy has been seriously affected by these international forces, its fundamental strengths remain. Canada's resource wealth is undiminished. Canadians are as trained and capable as ever before. Our corporate sector has to cope with depressed markets, falling profits and serious cash problems, but it has the capacity to weather the storm. Our financial institutions are well managed and prudently regulated. Our small business and housing sectors are facing greater difficulties, but the actions I am announcing tonight will provide them with substantial assistance. The stabilizers built into our tax and public expenditure systems help sustain incomes in the face of the decline in economic activity.

However, there is a major risk that we will let our competitive position slip. We are now doing much worse on inflation than our key trading partners. Our productivity performance has also been very disappointing. That imposes costs on us at home right now. But the consequences for the future are even more menacing if our performance does not improve. We would be priced out of foreign markets. That would cost us dearly in jobs and growth.

We should all be concerned about our slow progress in bringing down inflation. The increase in the consumer price index was 11.8 per cent in May. If present trends continue, our rate of inflation will not fall much below 11 per cent for 1982 as a whole. This would be 4 to 5 percentage points higher than in the United States, and about 6 points higher than increases in Germany and Japan. Clearly this is not good enough. Wage settlements in Canada also increased by 12 3/4 per cent in the first quarter of this year. Our wage settlements are therefore running about 5 percentage points higher than the trend in the United States. How can we expect to compete if this persists?

The recession has caused a serious worsening of the government's fiscal position. The sharp fall in federal revenues is the inevitable consequence of the decline in production, employment and income. I estimate the revenue loss attributable to the recession to be about \$4.5 billion in 1982-83. Lower international oil prices, and the lowering of energy taxes recently announced by the Minister of Energy, Mines and Resources, have also reduced federal revenues by another \$1.5 billion in the current fiscal year. I now expect total budgetary revenues of \$58.6 billion in 1982-83, \$6.4 billion less than my November forecast of \$65 billion.

Federal spending has also been affected by the recession. Higher interest rates add to the costs of governments as well as firms and individuals. Public debt charges are expected to be \$1.1 billion higher than originally forecast. The deferral of some energy expenditures

to the current fiscal year have reduced our outlays by \$1.1 billion in 1981-82 and raised them by a similar amount in 1982-83. Over and above that, the government has approved few additional expenditures, and most are also related to the recession. Earlier this year \$400 million were allocated to direct employment support and the extension of variable entrance requirements under the unemployment insurance program. The higher payments to provinces to which I agreed during negotiations on the fiscal arrangements will add \$200 million to our outlays this year. The net effect of these and other minor changes has been to raise total budgetary expenditures to \$78.1 billion in 1982-83. This is \$2.6 billion higher than my November forecast of \$75.5 billion. In addition, the rise in unemployment insurance payments will add an estimated \$2.0 billion to our financial requirements.

The result is that the projected budgetary deficit for the current fiscal year is very much higher than that forecast in the November budget: \$19.6 billion, compared to the \$10.5 billion initially projected and to the \$12.9 billion estimate for 1981-82. Our financial requirements are now projected at \$17.1 billion, instead of the November budget forecast of \$6.6 billion.

These increases reflect mainly the automatic response of our tax and expenditure systems to the recession. These automatic stabilizers must be allowed to operate to avoid making the recession worse. This is not the time to do away with these stabilizers, not the time to cut unemployment insurance or slash expenditures that provide income to Canadians.

The last budget put in place a structure of revenues and expenditures that should, when recovery gets fully under way, gradually lower the deficit and avoid putting excessive pressures on capital markets as private borrowing picks up to finance investment. I am introducing new tax and expenditure initiatives to respond to pressing needs, but I am not adding further to the deficit already facing us in 1982-83. The cost of new measures will be more than offset by reductions in planned expenditures and a modest tax increase.

The onslaught of recession has triggered demands for a fundamental reappraisal of our economic policies. The government has examined very carefully alternative policy options. The actions we have decided to take reflect the broad consensus emerging from suggestions made by various groups, individuals and Members of Parliament. Any departure from our broad policy approach has been rejected.

We have rejected massive fiscal stimulus and the abandonment of monetary restraint because this would only worsen inflation and aggravate unemployment. We have rejected broad mandatory controls of prices and incomes. Broad controls are opposed almost unanimously by business and labour. On no other issue have I received stronger representations from the private sector. Controls would merely postpone the basic shift in economic behaviour that is needed - a shift to discipline and restraint, self-willed and self-imposed. It is to that basic change, rather than to massive government intervention, that the government has decided to devote its energies.

A Strategy to Bring Down Inflation

Moving towards recovery requires that we take immediate action to bring down inflation. The central difficulty in reducing inflation is to break expectations that inflation will remain high indefinitely. Such expectations tend to be self-fulfilling: incomes chase prices, which in turn chase incomes in a vicious spiral. No one wants to be the first to accept a lower increase in pay than the next person. Unions are busy catching up with the ones that just settled for 12 or 14 per cent a year. Firms are busy raising their prices to catch up with or anticipate cost increases. Governments are also busy raising their taxes to catch up with the inflation of their expenditures. So the spiral goes on.

It is critical that we break that vicious circle. And when I say "we", I mean all Canadians, not just wage-earners and not just unions. I stress that our efforts to bring down inflation are not directed against labour or any other group in society. We are all caught in the spiral and, more often than not against our will or our better judgement.

It is within our power, through deliberate and concerted action, to bring down price inflation much more quickly. We can do this by accepting, for the time being, income increases that are lower than the current rate of inflation. A reduction of income demands will lower cost and price increases. In this way we can stop feeding the spiral of inflation.

This strategy will lead in the short run to a lowering of our real income. But it will soon slow the process that is eroding our pay cheques. It will check the rise of unemployment. And it will establish a firm basis for resumption of real income growth throughout the economy.

That is the first immediate action that I am proposing.

I am urging Canadians to lower their demands for income increases to 6 per cent during the 12 months ending in July 1983, and to 5 per cent in the following 12-month period. I am also urging businesses to lower price increases as costs go down and profit margins are restored over this two-year period. I am calling on everyone to help Canada make the difficult transition from the 12-per-cent world that has mired us in recession to the 6-per-cent world that will bring recovery.

Solidarity and sharing built Canada. That sharing is what the unemployed, the many firms in trouble, and the thousands threatened by layoffs now need. I count on the willingness of all Canadians to bear their share of the collective effort to bring down inflation. Commitment to restraint and discipline in our income demands is the price we must pay to get the economy growing again and to make it possible for all eventually to benefit from rising employment and real income.

The government will seek consultations with business and labour to determine the best ways of implementing this strategy. We will also examine with the provinces how the efforts of all might best be coordinated.

Pay Restraint in the Federal Public Sector

The private sector and the provinces could not be expected to accept income restraint unless the Government of Canada showed leadership in the conduct of its own affairs. The government has therefore decided to lead the way by implementing the proposed strategy in the federal public sector for a period of two years.

First, legislation will be introduced this week in Parliament to cut pay increases for ministers of the Crown, members of the House of Commons and members of the Senate from 11 to 6 per cent for the rest of this year. The limit will be 6 per cent next year and 5 per cent the year after.

Second, increases in the rates of pay of all deputy ministers, heads of Crown corporations and senior executives of the public service will be limited to the same targets of 6 per cent and 5 per cent for the next two years. The Advisory Group on Executive Compensation in the Public Service recently recommended that the rates of pay of deputy ministers and senior executives be raised by 9½ per cent as of April 1 of this year. Instead, they will be limited to 6 per cent effective July 1.

Third, increases in the rates of pay of other employees in the federal public sector will be constrained to no more than 6 per cent in the first year of the application of the program to them and 5 per cent in the second year.

The coverage of the program will be broad. In addition to the Ministry, Members of Parliament, the Judiciary and the public service, the program will apply to the Canadian Forces, the Royal Canadian Mounted Police and Crown corporations. It will cover more than 500,000 federal employees. However, only Ministers, MPs and Senators will be subject to actual cuts in pay.

The details of the Public Sector Compensation Restraint Program will be announced shortly by the President of the Treasury Board, who will be responsible for its administration.

In addition to the leadership it will provide in our collective effort to bring down inflation, the pay restraint program will lower federal expenditures by some \$250 million this year, and \$550 million next year, relative to the provision in our fiscal plan. This will provide financial resources for reallocation to the high priority needs for direct assistance of other Canadians.

I would like to emphasize that in the government's view federal public sector employees are no more responsible for inflation than any other group in the society. They too have been trying to catch up with rising prices, but their incomes have risen no more, and often rather less, than those of employees in other sectors. This is not a punitive program. If other sectors follow our leadership, federal employees will fare as well as others. The government believes that it is reasonable to impose a limited measure of pay restraint in the federal public sector at a time when others are bearing a severe burden arising from unemployment, pay cuts and business losses.

Pay restraint is also needed in the provincial and local public sectors. Several provinces have already announced measures to limit the pay increases of some categories of public sector employees under their jurisdiction. The Prime Minister will meet with the Premiers on Wednesday to urge that all provinces take similar actions.

Limiting Government Indexation

The actions I am now about to announce are being taken only after the most careful consideration. The government is deeply committed to lifting the burden of inflation from those least able to protect themselves. But it is calling upon all Canadians to share in a determined effort to bring inflation down. It is calling upon all to reduce their income demands well below the present rate of inflation. It would be inconsistent with the government's determination to see income demands reduced to 6 per cent and 5 per cent not to ask taxpayers and recipients of some transfer payments also to carry part of the burden.

With regard to the income tax system, the indexing factor applicable to personal exemptions and tax brackets will therefore be limited to 6 per cent for the 1983 taxation year and to 5 per cent for the 1984 taxation year.

Effective January 1, 1983, indexation of the pensions paid to former Members of Parliament and public servants will be limited to 6 per cent. The indexing factor will be lowered to 5 per cent as of January 1, 1984.

Effective the same dates, the indexing factor applicable to Family Allowances and Old Age Security will also be limited to 6 per cent and 5 per cent. To ensure that the limitation of the indexing factor does not hurt families with modest incomes, the Child Tax Credit will be increased by \$50 for the 1982 taxation year and will continue to be fully indexed. The increase will raise the credit from \$293 to \$343 for each child.

Pensioners most in need must also be fully protected from the limitation on the indexing factor. The Guaranteed Income Supplement for senior citizens with lower incomes will continue to be fully indexed. In addition, everyone receiving the GIS will get a supplement to the GIS payment offsetting fully the limitation on indexation of Old Age Security payments.

Veterans' pensions will continue to be fully indexed.

Administered Prices

The government, while asking that a measure of protection against inflation be temporarily sacrificed by public servants, taxpayers and many recipients of transfer payments, is obligated to do all it can to ensure that prices established under federal jurisdiction are similarly restrained.

Accordingly, I am asking that federal agencies which regulate the prices for such vital goods and services as public transportation, public communications and foodstuffs, adhere to the objectives established tonight and depart from them only in exceptional circumstances.

The government will monitor the price decisions of the regulatory agencies within its jurisdiction and take appropriate actions where exceptional increases cannot be justified.

As well, the government will ask the provinces to take similar action in those areas of regulation within their jurisdiction.

Through these actions on earnings, on indexing, on administered prices, the government is providing leadership in a two-year national effort to break inflation. These are exceptional actions required by exceptional circumstances.

ACTIONS TO SHORE-UP INVESTMENT AND CONFIDENCE

I now move to the second thrust of the government's action plan, which is the shoring-up of investment and confidence. Idle capacity, falling profits, heavy interest costs and expanding debt have combined to make businesses reluctant to expand. Consumers also hesitate to commit themselves to major purchases, particularly for housing. The government is therefore taking action to reduce uncertainty and boost confidence.

Proposals to Reduce the Taxation of Investment Income and Interest Rates to Borrowers

Tonight, I am tabling a consultative document containing proposals which, if implemented, would have the following major effects:

- Canadians investing funds in a new form of term deposit would not be taxed on that part of interest that only reflects the rate of inflation.
- Canadians investing funds in new plans for purchase of common shares of Canadian corporations would not be taxed on that part of the capital gain on such shares that only reflects inflation.
- Buyers of new homes would be able to secure mortgages at significantly reduced interest rates - 3 to 6 percentage points lower than prevailing rates.
- Small businesses, farmers and fishermen would be able to secure loans for new capital investment at similarly reduced interest rates.
- Canadian corporations would have improved access to risk capital.

These proposals would introduce major innovations in our tax system as well as in financial markets. The government intends to implement them quickly once their feasibility has been confirmed.

I am creating immediately a committee of prominent Canadians from the financial, legal, accounting and economic communities to examine the proposals and advise me on their feasibility not later than September 30. I also invite interested Canadians to forward their comments to me directly. This consultative process reflects the more open process on major tax initiatives which I advocated in my green paper on the budget process.

November 1981 Budget Measures

I am tabling today a comprehensive Notice of Ways and Means Motions relating to the November 1981 budget. The Notice contains the income tax legislation in draft form to allow for a review of the draft amendments by those affected before the final tax bill is introduced.

The proposed legislation will go a long way to improve our tax system. The November measures have been far-reaching and controversial. Since November, I have attempted, after extensive consultations, to accommodate legitimate concerns that have been raised. I have already announced a number of changes to my original proposals. The Notice I am tabling reflects these changes. I am also making further modifications, including the following:

- The 12½-per-cent corporate distributions tax applicable to small business will be postponed for one year to January 1, 1983.
- The proposals related to the deduction of interest expense will be reviewed, and their effective date will not be before 1983.
- The proposed automobile standby charge has been reduced from 2½ per cent to 2 per cent.
- The rules on the restriction of interest expense will not apply to commitments relating to employee share-purchase loans undertaken prior to November 12, 1981.
- Modifications have been made to the proposals relating to forward-averaging for artists and athletes.
- Other changes have been made relating to corporate reorganizations and loans to non-resident corporations.

The draft legislation does not contain provisions affecting life insurance or charitable foundations. The precise drafting of these income tax amendments has been delayed because of extensive and successful discussions with representatives of these groups. I have already announced a mutually satisfactory solution on the taxation of charitable foundations. I am also making public today a revised approach which preserves the objectives of the November measure relating to life insurance which is acceptable to the life insurance companies.

This disposes of tax issues arising from the November budget. With these uncertainties removed, it will be more evident that the taxation of business and investment income in Canada compares favourably with that of any other country in the world.

Foreign Investment

Last November, I made public a budget paper in which the government outlined its approach to economic development. The directions set out in that paper continue to guide government policy. As was stated in the budget paper, the objective the government is pursuing through the Foreign Investment Review Act is to ensure that foreign-controlled corporations serve the Canadian interest by contributing fully to the development of an innovative and internationally competitive industrial structure. This is a reasonable goal to which the government remains fully committed.

At the same time, the Foreign Investment Review Act must be administered to adhere to the objectives established by Parliament. Its procedures must be timely and efficient. In particular, efforts must be made to avoid red tape and extended delays.

With this in mind, the government has decided the following:

First, the threshold for review under the small business procedures will be raised from \$2 million and 100 employees to \$5 million and 200 employees for new investment or direct acquisitions in Canada.

Second, where a foreign-controlled Canadian company is acquired in the course of the acquisition of its parent or another foreign-controlled company, the small business procedures threshold will be \$15 million and 600 employees.

Third, small business investments will not be subject to the full review procedure except in exceptional circumstances, where the investment appears to raise important policy issues.

For applications which are subject to a full review, other administrative measures will be introduced to provide greater clarity about the interpretation of the Act and to simplify the internal decision-making procedures. The agency will confine its examination of undertakings to the key elements of an investment proposal.

On a related subject, the government is aware that international investors are concerned about the capacity of the Canadian balance of payments to absorb the pace of Canadianization in the energy sector under the National Energy Program. I would like to note, as the Minister of Energy, Mines and Resources did in his recent NEP update, that we are ahead of our Canadianization goals. The 50-per-cent target for 1990 remains, but we do not need, and do not intend, to press the pace of Canadianization of foreign energy holdings in the years immediately ahead.

I also wish to announce our intention to extend for three years the exemption from the non-resident withholding tax on interest paid abroad. This removes an element of uncertainty that might have impeded capital inflows.

Actions to Create Jobs and Sustain Activity

The third thrust of this budget is action to reduce unemployment and to provide support to sectors hard hit by the recession and by high interest rates. Unemployment is imposing high costs in human, social, and economic terms. Sectors such as small business, housing, farming and fishing are deeply affected by weak demand and by the high cost of borrowing. The government is responding to these needs.

Employment and Economic Programs

The government will use direct employment and economic programs to provide jobs this year and next.

- I am announcing a \$200 million allocation to direct employment programs.
- I am announcing \$150 million, which was allocated earlier, for increased spending on localized, employment-intensive projects under existing government construction and other programs.

Together with more than \$100 million available from existing Employment and Immigration allocations, this will provide more than \$450 million for direct job creation.

- I am also announcing the allocation of a further \$300 million to economic development programs that create permanent private sector jobs through levered investment incentives.

This expenditure of more than \$750 million will ensure that additional jobs are created quickly, and targetted especially to areas which have been particularly hard hit by the recession or by longer-run adjustment problems.

Housing

I am announcing a five-point package of new and expanded housing programs. These programs will stimulate residential construction and job creation.

First, the government will provide grants of \$3,000 to all purchasers of new houses on which construction starts before December 31, 1982, and to first-time buyers who purchase an existing house before that date. It is estimated that 100,000 purchasers will be eligible for this grant. The total cost of this new program is \$300 million.

Second, the initial \$30 million allocation to the Home Renovation Plan will be doubled to \$60 million.

Third, I announce that the annual allocation for non-profit and cooperative housing will be increased from 25,000 units to 27,500 units in 1982. This is in recognition of the fact that the housing needs of low-income Canadians deserve special attention.

These initiatives are expected to generate some 65,000 jobs over the next two years.

Fourth, 54,000 additional jobs are expected to result from the Canada Rental Support Plan for the construction of new rental units in tight markets. This program was introduced last November and doubled in size to 30,000 units in March. It has been suggested that the \$7,500 interest-free loans offered under this program may not be high enough in some markets. The government is prepared to show some flexibility on this matter. Project commitments under this program will soon be announced.

Finally, I announce that the Canada Mortgage Renewal Plan introduced last November will be extended to December 31, 1983. All homeowners having to spend more than 30 per cent of their gross income as a result of renewals taking place after tonight will be eligible for a grant of up to \$3,000. It will no longer be necessary to defer interest before becoming eligible for a grant.

The Minister responsible for the Canada Mortgage and Housing Corporation will shortly provide the details of these housing initiatives.

Interest Assistance for Small Businesses, Farmers and Fishermen

I am announcing an important new program to reduce interest costs for small businesses undertaking new investment. \$400 million are being allocated to this program.

The expansion of many small businesses has been halted by high interest rates. Grants will therefore be made to cover 4 percentage points of interest charges, over a period of two years, on loans extended by financial institutions to both incorporated and unincorporated small businesses. The eligibility rules will be similar to those for the small business development bond.

The Small Business Development Bond program that expired at the end of last year exempted financial institutions from tax on interest on loans for new investment or financial difficulty. In order to target available tax benefits to those small businesses most in need of assistance, the November 1981 budget confined the tax exemption to loans made to small businesses in financial difficulty. Eligibility was also extended to farmers, fishermen and other unincorporated businesses.

This Small Business Bond tax provision continues. The program now being introduced is a new direct expenditure program. It will supplement the financing available under the Small Business Bond program to firms in financial difficulty. It will not be constrained by the tax position of financial institutions. Farmers and fishermen, whether incorporated or not, will be eligible for the new small business investment grants.

In addition, the government is providing \$100 million more for assistance to farmers in financial difficulty. This allocation from the government will permit the Farm Credit Corporation to make loans totalling \$200 million over and above those provided for in the November budget. The loans will carry the regular rate of interest of the FCC, but a rebate amounting to 4 percentage points will be extended for a period of two years.

The details of these programs will be announced shortly by the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Minister of State for Small Business, and the Minister of Agriculture.

Containing the Deficit

As I indicated at the outset, I was determined to find ways of creating jobs and sustaining economic activity without adding to the deficit. This goal has been achieved. The actions I just announced will be costly, but they will be more than fully covered by reallocations of expenditures and tax changes.

Let me sum up by listing the items on both sides of the balance. We are providing:

- an additional \$200 million for direct job creation programs,
- an additional \$300 million for job creation through economic development programs,

- \$400 million for housing stimulus and mortgage assistance,
- \$500 million for interest assistance to small businesses, farmers, and fishermen.

In addition:

- the increase in the Child Tax Credit will reduce revenues by \$250 million,
- the adjustments to the November budget will reduce revenues by some \$325 million,
- \$350 million should be allowed for the first-year revenue reduction from the proposals on taxation of investment income.

These additional expenditure initiatives and revenue reductions total \$2.3 billion over this year and next.

Offsetting these costs are:

- the \$800 million savings from the public sector compensation restraint program,
- the \$360 million savings from limiting indexing on expenditure programs,
- the \$580 million in savings from other expenditure reductions and deferrals,

and

- the \$1.3 billion from limiting indexation of the personal income tax system.

Together, these savings and revenue measures provide \$3 billion. In 1982-83, the costs of new initiatives and the funds made available are both about \$800 million. In 1983-84, funds made available exceed the costs of new initiatives by almost \$800 million. These savings will be taken into account when we reassess the economic and fiscal situation next fall.

This method of financing the government's actions is a concrete application of the principles of solidarity and sharing. Some Canadians are being asked to give up certain benefits to help the unemployed and troubled sectors of the economy.

The Road to Recovery

To break inflation, to boost confidence, to create jobs, to hold the line on the deficit: these are the goals of the action plan the government is proposing to Canadians.

The recession compels us to face up to reality. Too many of us, one way or another, have been taking too much out of the economic system for too long. This is hurting all of us. Now we must take less so that the economy may grow again.

Even in the best of circumstances, recovery will take time. And the government alone cannot do the job.

Some say it should print more money. Others say it should let the deficit rip.

But that would fail miserably. Inflation and unemployment would get worse. Interest rates would rise even more. Canada would price itself out of world markets. Recovery would be postponed.

Still others say the government should order every detail of everyone's life, fix every price and set every wage bargain.

But is that what Canadians want?

The choice is ours. On the one hand, the road to recovery; on the other, a further slide into recession or a controlled society.

The government has pointed the way to recovery, but it alone cannot get Canada on the move. We must tackle this task together.

That is why the Prime Minister has proposed to meet with the Premiers later this week and seek their support and participation in the action plan I have outlined tonight.

That is why the government will seek consultations with business and labour on implementation of the strategy to break inflation and get the economy growing again.

That is why ministers and Members of Parliament will be enlisting the support and participation of all Canadians in moving from the 12 per cent world of recession to the 6 per cent world of recovery.

D'autres encore préconisent que le gouvernement règle la vie de chacun dans ses moindres détails, fixe tous les prix et impose toutes les hausses de rémunération.

Mais est-ce bien ce que veulent les Canadiens?

A nous de choisir: d'un côté, le chemin de la reprise; de l'autre, une récession encore plus profonde ou une société contrôlée.

Le gouvernement a indiqué la voie de la reprise, mais il ne peut à lui seul faire bouger le Canada. Nous devons nous attaquer à cette tâche ensemble.

C'est la raison pour laquelle le Premier ministre a proposé de rencontrer les Premiers ministres des provinces cette semaine et de solliciter leur appui et leur participation au plan d'action que j'ai présenté ce soir.

C'est la raison pour laquelle le gouvernement cherchera à consulter les entreprises et les travailleurs sur la mise en oeuvre de la stratégie visant à juguler l'inflation et à rétablir la croissance économique.

C'est la raison pour laquelle les ministres du gouvernement et les membres du Parlement solliciteront le soutien et la participation de tous les Canadiens pour passer d'une situation de récession à 12 pour cent à une situation de reprise à 6 pour cent.

De plus:

- la hausse du crédit d'impôt pour enfants diminuera les recettes de \$250 millions
- les aménagements apportés au budget de novembre diminueront les recettes d'environ \$325 millions
- les propositions relatives à l'imposition des revenus de placements pourraient coûter \$350 millions la première année.

Ces nouvelles mesures de dépenses et de diminution des recettes représentent au total \$2.3 milliards pour l'année en cours et l'an prochain.

Ce coût est compensé par:

- une économie de \$800 millions grâce à la limitation des rémunérations dans le secteur public
- une économie de \$360 millions permise par le plafonnement de l'indexation des programmes de dépenses
- une économie de \$580 millions dégagée par d'autres réductions et reports de dépenses

et

- les \$1,300 millions procurés par le plafonnement de l'indexation du régime d'impôt des particuliers.

Dans leur ensemble, ces mesures d'économie et de recettes procurent \$3 milliards. En 1982-83, le coût des initiatives nouvelles et les ressources dégagées sont d'à peu près \$800 millions. En 1983-84, les ressources dégagées dépassent le coût des initiatives nouvelles d'à peu près \$800 millions. Ces économies seront prises en considération lorsque nous réévaluerons la situation économique et fiscale à l'automne prochain.

Cette manière de financer les mesures gouvernementales est une application concrète des principes de solidarité et de partage. On demande à certains Canadiens de renoncer à quelques avantages pour venir en aide aux chômeurs et aux secteurs en difficulté de notre économie.

Le chemin de la reprise

Briser l'inflation, rétablir la confiance, créer des emplois, limiter l'accroissement du déficit, tels sont les buts du programme d'action que le gouvernement propose aux Canadiens. La récession nous oblige à faire face aux réalités. Un trop grand nombre d'entre nous, d'une façon ou d'une autre, retirent trop du système économique depuis trop longtemps. Nous en souffrons tous. Nous devons maintenant en retirer moins pour permettre à l'économie de se redresser.

Même dans les circonstances les plus favorables, la reprise prendra du temps. De plus, le gouvernement ne peut suffire à la tâche à lui tout seul.

D'aucuns disent qu'il devrait imprimer plus de billets de banque. Certains déclarent qu'il devrait laisser le déficit s'accroître.

Cependant, cela conduirait à un échec pitoyable. L'inflation et le chômage empireraient. Les taux d'intérêt monteraient encore plus. Le Canada ne serait plus compétitif sur les marchés mondiaux. La reprise serait repoussée à plus tard.

Aide aux petites entreprises, aux agriculteurs et aux pêcheurs en matière de taux d'intérêt

Je désire annoncer un important programme nouveau qui diminuera les frais d'intérêt des petites entreprises qui entreprennent des investissements. Quatre cent millions sont affectés à ce programme.

De nombreuses petites entreprises ont été bloquées dans leur expansion par les taux d'intérêt élevés. Le gouvernement offrira des subventions représentant 4 points d'intérêt, pendant deux ans, sur les prêts consentis par les institutions financières aux petites entreprises constituées ou non en société. Les règles d'admissibilité seront les mêmes que pour les obligations pour l'expansion des petites entreprises.

Le programme d'obligation pour l'expansion des petites entreprises qui a expiré à la fin de l'an dernier exonérerait d'impôt les institutions financières à l'égard des intérêts reçus sur les prêts consentis pour financer des investissements ou pallier des difficultés financières. Pour que les avantages fiscaux offerts bénéficient aux petites entreprises qui ont le plus besoin d'aide, le budget de novembre 1981 a limité l'exonération fiscale aux prêts accordés aux petites entreprises éprouvant des difficultés financières. L'accès au programme a également été étendu aux agriculteurs, aux pêcheurs et aux autres entreprises non constituées en société.

Cette disposition fiscale relative aux obligations des petites entreprises est maintenue. Le mécanisme proposé est un nouveau programme de dépenses directes. Il complètera le financement offert par le programme d'obligations aux entreprises en difficulté financière. Il ne sera pas limité par la situation fiscale des institutions financières. Les agriculteurs et les pêcheurs, qu'ils soient ou non constitués en société, seront admissibles aux nouvelles subventions aux investissements des petites entreprises.

En outre, le gouvernement offre \$100 millions de plus pour aider les agriculteurs en difficulté financière. Cette somme permettra à la Société du crédit agricole d'accorder des prêts totalisant \$200 millions, en plus de ceux prévus dans le budget de novembre. Les prêts porteront intérêt au taux normal de la SCA, mais une réduction de 4 points sera accordée pendant deux ans.

Les détails de ces programmes seront annoncés prochainement par le ministre de l'Industrie et du Commerce, le ministre d'Etat chargé de la petite entreprise et le ministre de l'Agriculture.

Limitation du déficit

Comme je l'ai indiqué au début, j'étais résolu à trouver des moyens de créer des emplois et de soutenir l'activité économique sans pour autant alourdir le déficit. Ce but a été atteint. Les mesures que je viens d'annoncer seront coûteuses, mais elles seront compensées et au-delà par des réaffectations de dépenses et des modifications fiscales.

Permettez-moi de récapituler les mesures influant sur les deux côtés de notre trésorerie.

Nous fournissons:

- \$200 millions de plus pour les programmes de création directe d'emplois
- \$300 millions de plus pour la création d'emplois au moyen de programmes de développement économique
- \$400 millions pour stimuler la construction et aider les emprunteurs hypothécaires
- \$500 millions pour aider les petites entreprises, les agriculteurs et les pêcheurs en matière de taux d'intérêt.

Le gouvernement se servira des programmes d'emploi direct et de développement économique pour créer des emplois cette année et l'an prochain.

- J'annonce l'affectation de \$200 millions aux programmes d'emploi direct.
- J'annonce l'affectation de \$150 millions affectés antérieurement à l'accroissement des dépenses, pour des projets localisés à forte proportion de main-d'œuvre, dans le cadre des programmes gouvernementaux existants de construction et autres. Jointes à la hausse de plus de \$100 millions disponibles sur les crédits existants d'Emploi et Immigration, ces affectations fourniront plus de \$450 millions pour la création directe d'emplois.

- J'annonce également l'affectation de \$300 millions de plus aux programmes de développement économique qui créeront des emplois permanents dans le secteur privé par des encouragements à l'investissement.

Ces dépenses de plus de \$750 millions permettront de créer rapidement des emplois supplémentaires, tout particulièrement dans les régions durement touchées par la récession ou par des problèmes d'adaptation à long terme.

Logement

J'annonce un ensemble de cinq mesures nouvelles ou élargies en faveur de l'habitation. Ces mesures stimuleront la construction résidentielle et la création d'emplois.

En premier lieu, le gouvernement offrira des subventions de \$3,000 à tous les acheteurs d'une maison neuve mise en chantier avant le 31 décembre 1982 ainsi qu'aux premiers acheteurs qui feront l'acquisition d'un logement existant avant cette date. On évalue à 100,000 le nombre de personnes admissibles à ces subventions. Ce nouveau programme coûtera au total \$300 millions.

En second lieu, la somme de \$30 millions attribuée initialement au Programme de rénovation des maisons sera doublée pour passer à \$60 millions.

En troisième lieu, j'annonce que l'allocation annuelle au logement coopératif et à but non lucratif sera portée de 25,000 à 27,500 unités en 1982, pour tenir compte du fait que les besoins de logement des Canadiens à faible revenu méritent une attention particulière.

Ces initiatives devraient engendrer environ 65,000 emplois au cours des deux prochaines années.

En quatrième lieu, on s'attend à ce que 54,000 emplois supplémentaires découlent du Régime de construction de logements locaux dans les régions où le marché est tendu. Institué en novembre dernier, ce programme a été doublé en mars pour passer à 30,000 unités. D'après certains, les prêts sans intérêt de \$7,500 offerts par ce programme ne sont peut-être pas suffisants dans certaines régions. Le gouvernement est disposé à faire preuve de souplesse à cet égard. Les engagements de projets dans le cadre du programme seront annoncés bientôt.

J'annonce enfin que le Régime canadien de renouvellement hypothécaire institué en novembre dernier sera prolongé jusqu'au 31 décembre 1983. Tous les propriétaires qui doivent consacrer à leur hypothèque plus de 30 pour cent de leur revenu brut par suite d'un renouvellement intervenant après ce soir auront droit à une subvention allant jusqu'à \$3,000. Il ne sera plus nécessaire de reporter l'intérêt pour être admissible à une subvention. Le ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement annoncera sous peu les détails de ces mesures.

Cela règle les questions fiscales découlant du budget de novembre. Une fois ces incertitudes disparues, il apparaîtra mieux que le régime fiscal des revenus d'entreprises et de placements au Canada se compare avantageusement à celui de tout autre pays.

Investissements étrangers

En novembre dernier, j'avais rendu public un document budgétaire exposant la démarche du gouvernement en matière de développement économique. Les orientations exposées dans ce document continuent d'inspirer la politique du gouvernement. Comme l'indiquait le document budgétaire, l'objectif que le gouvernement poursuit au moyen de la loi sur l'examen de l'investissement étranger est de s'assurer que les sociétés sous contrôle étranger servent l'intérêt des Canadiens en contribuant au développement d'une structure industrielle innovatrice et compétitive. C'est là un objectif raisonnable auquel le gouvernement continue de souscrire sans réserve.

La loi sur l'examen de l'investissement étranger doit être appliquée en fonction des objectifs établis par le Parlement. Ses modalités d'application doivent être rapides et efficaces. Il faut en particulier s'efforcer d'éviter la bureaucratie et les longs délais. Dans cet esprit, le gouvernement prend les mesures suivantes.

En premier lieu, le seuil d'examen dans les méthodes relatives aux petites entreprises sera porté de \$2 millions et 100 employés à \$5 millions et 200 employés pour les nouveaux investissements ou les acquisitions directes au Canada.

En second lieu, lorsqu'une société canadienne sous contrôle étranger est acquise dans le cadre de l'achat de sa société mère ou d'une autre société sous contrôle étranger, le seuil de la petite entreprise sera de \$15 millions et 600 employés.

En troisième lieu, les investissements des petites entreprises ne seront pas passibles de la méthode d'examen complet sauf dans des cas exceptionnels où l'investissement semble soulever des questions importantes d'orientation.

Pour les demandes passibles d'un examen complet, d'autres mesures administratives seront instaurées afin de clarifier l'interprétation de la loi et de simplifier le processus de décision interne. L'Agence limiterait son examen aux éléments clés des propositions d'investissement.

Dans un domaine connexe, le gouvernement est conscient que les investisseurs internationaux sont préoccupés par la capacité de la balance canadienne des paiements d'absorber le rythme de la canadiatisation dans le secteur de l'énergie, dans le cadre du Programme énergétique national. J'aimerais rappeler que, comme l'a indiqué le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources dans sa récente mise à jour du PCN, nous devançons nos objectifs de canadiatisation. L'objectif de 50 pour cent prévu pour 1990 reste applicable, mais nous n'avons pas besoin ni l'intention de presser le rythme de canadiatisation des avoirs étrangers dans le domaine de l'énergie au cours des années qui viennent.

J'annonce également notre intention de prolonger pour trois ans l'exemption de la retenue fiscale sur les non-résidents pour les intérêts versés à l'étranger. Cela supprime un élément d'incertitude qui aurait pu faire obstacle aux entrées de capitaux.

Mesures visant à créer des emplois et à soutenir l'activité

Le troisième volet de ce budget comprend des mesures visant à réduire le chômage et à soutenir les secteurs durement touchés par la récession et les taux d'intérêt élevés. Le chômage entraîne des coûts humains, sociaux et économiques élevés. Des secteurs tels que la petite entreprise, l'agriculture et la pêche souffrent beaucoup de la faiblesse de la demande et du coût élevé des emprunts. Le gouvernement tient compte de ces besoins.

- Les acheteurs de logements neufs pourraient obtenir des prêts hypothécaires à des taux d'intérêt sensiblement réduits -- 3 à 6 points de moins que les taux courants.
 - Les petites entreprises, les agriculteurs et les pêcheurs pourraient obtenir des prêts, à des taux d'intérêt réduits dans la même mesure, pour de nouveaux investissements.
 - Les sociétés canadiennes auraient un meilleur accès au capital de risque.
- Ces propositions introduiraient des innovations importantes dans notre régime fiscal et sur les marchés financiers. Le gouvernement se propose de les appliquer rapidement quand leur faisabilité aura été confirmée.
- Je constitue immédiatement un comité composé de Canadiens éminents provenant des milieux financiers, juridiques, comptables et économiques afin d'étudier les propositions et de me faire rapport sur leur faisabilité d'ici le 30 septembre. J'invite également les Canadiens intéressés à me faire connaître directement leurs observations. Ce processus de consultation est conforme à la politique d'ouverture des débats sur les grandes initiatives fiscales que j'ai préconisée dans mon livre vert sur le processus budgétaire.
- Budget de novembre 1981
- Je dépose aujourd'hui un avis complet de motion des voies et moyens portant sur le budget de novembre 1981. L'avis expose la législation fiscale sous forme d'ébauche pour permettre aux intéressés d'examiner les projets de modifications avant la présentation d'un projet définitif de loi fiscale.
- La législation proposée contribue sensiblement à améliorer notre régime fiscal. Les mesures de novembre étaient d'envergure et ont suscité des controverses. Depuis novembre, je me suis efforcé, après des consultations approfondies, de tenir compte des préoccupations légitimes qui m'avaient été exprimées. J'ai déjà annoncé plusieurs modifications de mes propositions initiales. L'avis que je dépose reflète ces modifications. J'apporte également d'autres changements, notamment:
- L'impôt de 12% pour cent sur les distributions des petites sociétés sera repoussé d'un an, jusqu'au 1^{er} janvier 1983.
 - Les propositions relatives à la déduction des frais d'intérêt seront réexaminées et n'entreront pas en vigueur avant 1983.
 - L'avantage imposable correspondant à l'utilisation d'une automobile de l'employeur est ramené de 2% à 2 pour cent.
 - Les règles limitant la déduction des frais d'intérêt ne s'appliqueront pas aux engagements pris avant le 12 novembre 1981 à l'égard de prêts aux employés pour l'achat d'actions.
 - Les propositions d'étalement du revenu ont été modifiées pour les artistes et les athlètes.
 - D'autres changements ont été apportés dans le domaine des réorganisations de sociétés et des prêts aux sociétés étrangères.
- L'ébauche de législation ne contient pas de dispositions visant l'assurance-vie ou les fondations de charité. La formulation précise de ces modifications de l'impôt sur le revenu a été retardée en raison de débats approfondis et fructueux avec les représentants de ces groupes. J'ai déjà annoncé une solution mutuellement satisfaisante au sujet de l'imposition des fondations de charité. Je publie aussi aujourd'hui des dispositions révisées qui, tout en préservant les objectifs de la mesure proposée en novembre en matière d'assurance-vie, sont acceptables pour les compagnies.

- Les Canadiens qui placeraient des fonds dans de nouveaux régimes d'achat d'actions ordinaires de sociétés canadiennes ne seraient plus imposés sur la partie du gain en capital qui correspond à l'inflation.
- Les Canadiens qui placeraient des fonds dans une nouvelle forme de dépôt à terme ne seraient plus imposés sur la partie de l'intérêt qui reflète l'inflation.

de déposer ce soir un document de consultation dont les propositions, si elles étaient adoptées, auraient les principaux effets suivants:

Propositions visant à réduire l'imposition des revenus de placements et les taux d'intérêt débiteurs

de passe maintenant au deuxième volet du plan d'action du gouvernement, qui consiste à raffermir l'investissement et la confiance. Sous l'influence combinée des capacités inutilisées, de la chute des bénéfices, de la hausse des frais d'intérêt et de l'alourdissement de la dette, les entreprises sont réticentes à investir. Les consommateurs hésitent également à s'engager dans de grosses dépenses, notamment en matière de logement. Le gouvernement prend donc des mesures afin d'atténuer les incertitudes et de renforcer la confiance.

MESURES VISANT A RAFFERMIR L'INVESTISSEMENT ET LA CONFIANCE

Le gouvernement demandera également aux provinces d'adopter des mesures analogues dans les domaines réglementaires de leur ressort. Par ces mesures relatives aux rémunérations, à l'indexation et aux prix administrés, le gouvernement montre la voie à suivre dans un effort national de deux ans visant à juguler l'inflation. Ce sont des mesures exceptionnelles exigées par des circonstances exceptionnelles.

Le gouvernement fédéral qui réglementent les prix de biens et de services essentiels comme les transports publics, les communications publiques et les denrées alimentaires, de souscrire aux objectifs établis ce soir et de ne s'en écarter que dans des circonstances exceptionnelles. Le gouvernement surveillera les décisions de prix des organismes réglementaires relevant de sa compétence et prendra les mesures voulues lorsque des hausses exceptionnelles ne pourront être justifiées.

Le gouvernement fédéral, en demandant aux fonctionnaires, aux contribuables et à de nombreux bénéficiaires de paiements de transferts de renoncer temporairement à une certaine protection contre l'inflation, est obligé de faire tout ce qui est en son pouvoir pour que les prix établis dans son domaine de compétence soient restreints de la même façon.

Prix administrés

Les pensions des anciens combattants demeureront entièrement indexées.

Les pensionnés les moins bien nantis doivent également être entièrement protégés contre le plafonnement du facteur d'indexation. Le Supplément de revenu garanti versé aux personnes âgées à revenu modeste restera entièrement indexé. De plus, chaque bénéficiaire du SRG recevra un supplément compensant intégralement la limitation de l'indexation des paiements de sécurité de la vieillesse.

A compter des mêmes dates, le facteur d'indexation applicable aux allocations familiales et à la Sécurité de la vieillesse sera également limité à 6 et à 5 pour cent. Pour que la limitation du facteur d'indexation ne touche pas les familles à revenu modeste, le crédit d'impôt pour enfants sera augmenté de \$50 pour l'année d'imposition 1982 et restera entièrement indexé. Cette hausse portera le crédit de \$293 à \$343 par enfant.

A compter du 1^{er} janvier 1983, l'indexation des pensions versées aux anciens membres du Parlement et fonctionnaires sera limitée à 6 pour cent. Le facteur d'indexation passera à 5 pour cent le 1^{er} janvier 1984.

En premier lieu, le Parlement sera saisi cette semaine de mesures législatives prévoyant de ramener les hausses de traitement des ministres de la Couronne, des membres de la Chambre des communes et des membres du Sénat de 11 à 6 pour cent pour le reste de cette année. Le plafond sera de 6 pour cent l'an prochain et de 5 pour cent l'année suivante.

En second lieu, les hausses de traitement de tous les sous-ministres, chefs de sociétés de la Couronne et hauts fonctionnaires seront limitées aux mêmes taux de 6 et de 5 pour cent au cours des deux prochaines années. Le groupe consultatif sur la rémunération des cadres dans la fonction publique avait recommandé récemment que les traitements des sous-ministres et des hauts fonctionnaires soient relevés de 9¹/₂ pour cent qu'il y a l'1^{er} avril 1982. Au lieu de cela, leur hausse sera limitée à 6 pour cent à compter du 1^{er} juillet.

En troisième lieu, les hausses maximales de traitement des autres employés du secteur public fédéral seront limitées à 6 pour cent au cours de la première année d'application du programme et à 5 pour cent la deuxième année.

Le programme aura une large portée. Il s'appliquera non seulement aux ministres, aux membres du Parlement, au corps judiciaire et à la fonction publique, mais aussi aux forces canadiennes, à la Gendarmerie royale du Canada et aux sociétés de la Couronne. Il visera plus de 500,000 employés fédéraux. Cependant, seuls les ministres, les députés et les sénateurs feront face à une baisse effective de traitement.

Les détails du programme de restriction des rémunérations dans le secteur public seront annoncés prochainement par le président du Conseil du Trésor, qui veillera à son application. Outre qu'il montrera l'exemple pour notre effort collectif de ralentissement de l'inflation, le programme de restriction des rémunérations diminuera les dépenses fédérales d'environ \$250 millions cette année et de \$550 millions l'an prochain par rapport à notre plan financier. Cela dégagera des ressources financières pour les domaines prioritaires d'aide directe aux autres Canadiens.

J'aimerais souligner qu'aux yeux du gouvernement, les employés du secteur public fédéral ne sont pas plus responsables de l'inflation qu'un autre groupe de la société. Ils se sont efforcés eux aussi de rattraper la hausse des prix, mais leur revenu n'a pas augmenté d'avantage -- et il a souvent augmenté plutôt moins -- que celui des employés des autres secteurs. Il ne s'agit pas d'un programme punitif. Si les autres secteurs suivent notre exemple, les employés fédéraux s'en tireront aussi bien que les autres. Le gouvernement estime raisonnable d'imposer des restrictions limitées de rémunération dans le secteur public fédéral, à un moment où les autres supportent un lourd fardeau dû au chômage, aux réductions de salaires et aux pertes financières.

Une restriction des rémunérations est également nécessaire dans le secteur public provincial et local. Plusieurs provinces ont déjà annoncé des mesures qui limitent les hausses de traitements de certaines catégories d'employés relevant de leur compétence. Le Premier ministre rencontrera les premiers ministres provinciaux, mercredi, pour presser toutes les provinces d'adopter des mesures analogues.

Limitation de l'indexation des programmes publics

Les mesures que je vais annoncer maintenant n'ont été prises qu'après l'examen le plus approfondi. Le gouvernement tient profondément à soulager des effets de l'inflation ceux qui sont les moins capables de se protéger eux-mêmes. Cependant, il invite tous les Canadiens à participer à un effort résolu de réduction de l'inflation. Il fait appel à tous pour limiter leurs revenus de revenu à un niveau nettement inférieur au taux actuel d'inflation. Il serait incompatible avec la volonté du gouvernement de voir les redeviations de revenu réduites à 6 pour cent et à 5 pour cent de ne pas demander aux contribuables et aux bénéficiaires de certains paiements de transferts de ne pas supporter une partie du fardeau.

En ce qui concerne le régime fiscal, le facteur d'indexation applicable aux exemptions personnelles et aux tranches d'imposition sera limité à 6 pour cent pour l'année d'imposition 1983 et à 5 pour cent pour l'année d'imposition 1984.

Pour faciliter la reprise, nous devons prendre des mesures immédiates pour faire baisser l'inflation. Le problème essentiel pour réduire l'inflation consiste à mettre fin aux attentes d'un maintien de l'inflation à un niveau élevé. Ces anticipations contribuent à leur propre réalisation: les revenus essaient de rattraper les prix, qui essaient de rattraper les revenus, dans une spirale sans fin. Personne ne veut être le premier à accepter une hausse de rémunération moins élevée que le voisin. Les syndicats cherchent à rattraper ceux qui viennent d'obtenir une hausse de 12 ou 14 pour cent par an. Les entreprises cherchent à augmenter leurs prix en compensation ou en prévision des hausses de coûts. Les gouvernements cherchent aussi à reléver leurs impôts afin de compenser l'inflation de leurs dépenses. Et la spirale continue!

Il est indispensable que nous brisions ce cercle vicieux -- et quand je dis "nous", je veux dire tous les Canadiens, et pas seulement les salariés ou les syndicats. Je tiens à souligner que nos efforts de réduction de l'inflation ne sont pas dirigés contre les travailleurs ni aucun autre groupe de la société. Nous sommes tous pris dans la spirale, plus souvent qu'autrement contre notre volonté ou notre jugement.

Une réduction beaucoup plus rapide de l'inflation est possible, moyennant une action délibérée et concertée. Nous pouvons y arriver en acceptant pour le moment des hausses de revenu inférieures au rythme actuel de l'inflation. Une atténuation des demandes de revenu ralentira la hausse des coûts et des prix. Nous pourrions ainsi cesser d'alimenter la spirale inflationniste.

Cette stratégie se traduira à court terme par une baisse de notre revenu réel. Cependant, elle ne tardera pas à ralentir le processus qui gruge nos chèques de paye. Elle stoppera la hausse du chômage. Elle établira des fondations solides pour une reprise de la croissance des revenus réels dans toute l'économie.

C'est la première mesure immédiate que je propose.

Je prie instamment les Canadiens de réduire leurs demandes de hausse de revenu à 6 pour cent pendant les 12 mois se terminant en juillet 1983 et à 5 pour cent pour les 12 mois suivants. Je demande instamment aux entreprises de diminuer les hausses de prix autant et aussi vite que possible à mesure que les coûts ralentiront et que les marges bénéficiaires se rétabliront au cours de ces deux années. Je demande à tous d'aider le Canada à réussir la transition difficile qui nous permettra de passer d'une inflation de 12 pour cent qui nous a plongés dans la récession à un rythme de 6 pour cent qui assurera la reprise.

Le Canada a été bâti sur la solidarité et le partage. Le partage, voilà ce dont ont besoin maintenant les chômeurs, les nombreuses entreprises en difficulté, les milliers de personnes menacées par les mises à pied. Je compte sur tous les Canadiens pour participer à l'effort collectif de ralentissement de l'inflation. La modération et la discipline dans nos revendications de revenu sont le prix à payer pour ramener l'économie sur la voie de la croissance et permettre à tous de bénéficier à terme d'une progression de l'emploi et des revenus réels.

Le gouvernement consultera les entreprises et les travailleurs sur les meilleures façons de mettre en oeuvre cette stratégie. Nous étudierons aussi avec les provinces la meilleure manière de coordonner les efforts de tous.

Restrictions salariales dans le secteur public fédéral

On ne peut attendre du secteur privé et des provinces qu'ils acceptent de restreindre les revenus si le gouvernement du Canada ne montre pas l'exemple dans ses propres affaires. Le gouvernement a donc décidé de montrer la voie en appliquant la stratégie proposée dans le secteur public fédéral pendant deux ans.

La récession a considérablement alourdi la situation financière du gouvernement. La chute des recettes fédérales est le résultat inévitable de la baisse de la production, de l'emploi et du revenu. L'estime aux environs de \$4.5 milliards la perte de recettes attribuable à la récession en 1982-83. Le niveau moins élevé des prix internationaux du pétrole et l'abaissement des taxes énergétiques annoncé récemment par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ont également retranché \$1.6 milliard aux recettes fédérales au cours du présent exercice. Je projette maintenant des recettes budgétaires de \$58.6 milliards en 1982-83, soit \$6.4 milliards de moins que les \$65 milliards prévus en novembre.

La récession a également influé sur les dépenses fédérales. Des taux d'intérêt plus élevés accroissent les dépenses des pouvoirs publics tout comme celles des entreprises et des particuliers. On s'attend à ce que le service de la dette publique coûte \$1.1 milliard de plus que prévu initialement. Le report de certaines dépenses énergétiques à l'exercice en cours a diminué nos dépenses de \$1.1 milliard en 1981-82 et les a augmentées d'autant en 1982-83. De plus, le gouvernement a approuvé quelques dépenses supplémentaires dont la plupart sont également liées à la récession. Une somme de \$400 millions a été affectée au début de l'année au soutien direct de l'emploi et à l'extension des conditions variables d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage. Les paiements plus élevés accordés aux provinces pendant les négociations sur les arrangements fiscaux accroîtront nos dépenses de \$200 millions cette année. Ces mesures et d'autres modifications mineures ont eu pour effet de porter le total des dépenses budgétaires à \$78.1 milliards en 1982-83. Ce chiffre dépasse de \$2.6 milliards celui de \$75.5 milliards prévu en novembre. De plus, la hausse des paiements d'assurance-chômage ajoutera environ \$2 milliards à nos besoins financiers.

Il en résulte que le déficit budgétaire prévu pour l'exercice en cours dépasse de beaucoup celui que je prévoyais en novembre: \$19.6 milliards, contre une projection initiale de \$10.5 milliards et une estimation de \$12.9 milliards pour 1981-82. On prévoit maintenant que nos besoins financiers atteindront \$17.1 milliards, alors que le budget de novembre escomptait des besoins de \$6.6 milliards.

Ces augmentations sont dues principalement à la réaction automatique de nos systèmes de recettes et de dépenses à la récession. Il faut laisser agir ces stabilisateurs automatiques pour éviter une récession pire encore. Ce n'est pas le moment de se débarrasser de ces stabilisateurs, de réduire l'assurance-chômage ou de sabrer dans les dépenses qui assurent un revenu aux Canadiens.

Le dernier budget a mis en place une structure des recettes et des dépenses qui devrait permettre, lorsque la reprise sera bien amorcée, de résorber progressivement le déficit et de ne pas imposer des tensions excessives aux marchés des capitaux lorsque les emprunts du secteur privé s'accroîtront afin de financer les investissements. Je propose de nouvelles initiatives de dépenses et de fiscalité pour répondre à des besoins pressants, mais je n'augmente pas davantage le déficit qui nous attend déjà pour 1982-83. Le coût des nouvelles mesures sera plus que compensé par des réductions des dépenses prévues et une modeste augmentation d'impôt.

Sous l'effet de la récession, beaucoup ont demandé une réorientation complète de notre politique économique. Le gouvernement a étudié très attentivement les options possibles dans ce domaine. Les mesures que nous avons décidé de prendre reflètent le large consensus qui se dégage des suggestions exprimées par divers groupes, par des particuliers et par les membres du Parlement. Tout écart par rapport à l'orientation générale de notre politique a été rejeté.

Nous avons rejeté une stimulation fiscale massive et l'abandon des restrictions monétaires, parce qu'il n'en résulterait qu'une aggravation de l'inflation et du chômage. Nous avons rejeté un large contrôle obligatoire des prix et des revenus. Un programme général de contrôle suscite l'opposition presque unanime des entreprises et des travailleurs. Sur aucune autre question le secteur privé n'a une opinion aussi bien arrêtée. Des mesures de contrôle ne feraient que repousser à plus tard la transformation nécessaire de notre comportement économique: l'adoption consciente et volontaire d'une attitude de discipline et de restriction. C'est à cette transformation fondamentale plutôt qu'à une intervention massive de l'Etat que le gouvernement a décidé de se consacrer.

Situation économique et financière

augmentaient. Cela limite considérablement les possibilités de dépenses nouvelles. Le gouvernement ne peut consciemment accroître le déficit. Il doit réaffecter les ressources. Le plan d'action s'inscrit donc dans le cadre de l'actuelle politique monétaire et fiscale.

La récession a été brutale. Le chômage a atteint des niveaux records. Les bénéfices des entreprises ont chuté. Les faillites se sont multipliées. La demande de biens s'est contractée, tant dans le pays que sur nos marchés d'exportation.

Les difficultés économiques des Etats-Unis et de tous les pays industrialisés d'Europe ont aggravé les problèmes du Canada. Le chômage a atteint dans tous ces pays un niveau sans précédent. Leurs industries et leurs consommateurs souffrent comme ici de taux d'intérêt élevés et d'une baisse de la production. Ils ne peuvent plus acheter autant de nos ressources naturelles et de nos produits fabriqués qu'auparavant. Leurs gouvernements ne sont pas en mesure ou n'ont pas choisi de concevoir leur politique économique pour nous aider à sortir de la récession.

La persistance de la récession et des taux d'intérêt élevés aux Etats-Unis sont les obstacles les plus importants, au niveau international, à une reprise de la croissance au Canada et dans le reste du monde. Certains signes portent à croire que la récession pourrait bientôt prendre fin aux Etats-Unis pour faire place à une reprise modeste. On prévoit cependant que la production réelle pour l'ensemble de l'année 1982 sera de 1½ à 2 pour cent inférieure au niveau de 1981. De plus, les taux d'intérêt réels élevés aux Etats-Unis continuent de contrebalancer une reprise vigoureuse. Ils contribuent également à maintenir les taux d'intérêt à un niveau plus élevé que ne le justifierait la situation intérieure dans les autres pays, y compris au Canada. Ces derniers mois, les capitaux ont été attirés par les taux d'intérêt élevés aux Etats-Unis à un point tel que le dollar américain a fortement monté vis-à-vis de toutes les grandes monnaies. Il a gagné moins par rapport au dollar canadien que vis-à-vis des autres monnaies importantes.

Bien que notre économie ait été sérieusement touchée par ces facteurs internationaux, elle demeure fondamentalement vigoureuse. Les richesses naturelles du Canada restent considérables et les Canadiens sont tout aussi qualifiés et compétents qu'avant. Nos entreprises doivent faire face à un fléchissement des marchés, à une chute des bénéfices et à des problèmes sérieux de trésorerie, mais elles sont capables de traverser cette impasse difficile. Nos institutions financières sont bien gérées et réglementées avec prudence. Le secteur des petites entreprises et celui de l'habitation sont confrontés à des difficultés plus sérieuses, mais les mesures que j'annonce ce soir leur apporteront une aide appréciable. Les stabilités incorporées à nos régimes de recettes et de dépenses publiques contribuent à soutenir les revenus face à la baisse de l'activité économique.

Le grand danger, cependant, est que nous laissions notre compétitivité se dégrader. Nos résultats en matière d'inflation sont actuellement beaucoup moins favorables que ceux de nos principaux partenaires commerciaux. L'évolution de notre productivité est également très décevante. Nous en payons le prix en ce moment au Canada. Cependant, les implications sont encore plus menaçantes pour l'avenir si nous n'amenons pas nos résultats. Nos prix nous évinceraient des marchés d'exportation, ce qui nous coûterait cher au niveau de l'emploi et de la croissance.

Nous devrions tous être préoccupés par la lenteur de nos progrès dans la réduction de l'inflation. La hausse de l'Indice des prix à la consommation s'établissait à 11,8 pour cent en mai. Si les tendances actuelles se maintiennent, l'inflation ne sera guère inférieure à 11 pour cent pour l'ensemble de l'année 1982. Ce taux serait de 4 à 5 points plus élevé qu'aux Etats-Unis et d'à peu près 6 points de plus qu'en Allemagne et au Japon. Cela est manifestement insupportable. Les augmentations salariales ont été de 12 3/4 pour cent au Canada au premier trimestre de 1982. Les hausses de salaires sont donc d'environ 5 points plus élevées au Canada qu'aux Etats-Unis en moyenne. Comment pouvons nous espérer rester compétitifs si cette situation persiste?

Les Canadiens veulent savoir comment nous pouvons remettre notre économie sur les rails de la croissance, comment nous pouvons permettre à l'industrie d'investir, de se développer et de fournir les emplois dont nos citoyens ont besoin. Un million deux cent cinquante mille d'entre nous sont au chômage. Plus de gens encore arrivent difficilement à joindre les deux bouts, face à une inflation et à des taux d'intérêt élevés. Nous souffrons tous, d'une façon ou d'une autre, de la récession qui frappe l'économie. Nous cherchons tous un moyen d'en sortir.

C'est un piètre réconfort de savoir que les États-Unis sont victimes de la même récession. Il en est de même de tous les pays industrialisés d'Europe et, pis encore, des pays en développement. La récession est internationale. Certains de nos problèmes sont d'origine étrangère, mais une bonne partie vient de l'étranger. C'est pour cela que la rapidité de nos progrès vers la reprise ne dépend pas uniquement du Canada.

Je me propose ce soir d'offrir aux Canadiens un moyen de mettre fin à la récession et d'accélérer nos progrès vers la reprise, par une action immédiate.

En premier lieu, je demanderai aux Canadiens de participer à une stratégie visant à faire du Canada une société plus solide, plus résistante. Il faut, pour sortir de la récession, ralentir l'inflation et accroître la productivité. Nous devons tous en partager le fardeau et la responsabilité.

Le gouvernement prendra la tête de ce mouvement. Il limitera les hausses de traitements dans le secteur public fédéral. Il entreprendra de freiner les hausses dues à l'inflation dans les autres domaines relevant de sa responsabilité.

Si nous arrivons tous -- les pouvoirs publics, les entreprises, les travailleurs et les citoyens canadiens -- à faire preuve d'une plus grande discipline dans nos revendications de revenu et nos autres comportements inflationnistes, les prix diminueront enfin, de même que les taux d'intérêt. La croissance économique reprendra. Les entreprises pourront réaliser des bénéfices convenables et accroître la production. Les travailleurs mis à pied seront réembauchés. De nouveaux emplois seront offerts.

En second lieu, le dynamisme et la confiance du secteur des affaires sont indispensables à la reprise. La confiance dépend des possibilités économiques réelles. Elle dépend aussi d'une interaction efficace entre les pouvoirs publics et le secteur privé.

Je présenterai des propositions fiscales qui réduiront sensiblement les taux d'intérêt pour les acheteurs de maisons et pour les petites entreprises, et offriront de nouveaux encouragements à l'investissement dans les sociétés canadiennes. Je proposerai la liqui- dation des questions fiscales en suspens depuis le budget de novembre 1981. Je traiterai de questions qui préoccupent les investisseurs internationaux.

En troisième lieu, de nombreux Canadiens et des secteurs particuliers de l'économie ont besoin d'une aide supplémentaire en cette période de récession. J'annoncerai ce soir des initiatives s'élevant à \$2.3 milliards à cette fin. Des mesures importantes seront destinées à la création d'emplois ainsi qu'à l'habitation, aux petites entreprises, à l'agriculture et à la pêche.

En quatrième lieu, ces mesures seront prises dans le cadre de la marge de manœuvre extrêmement limitée imposée par le déficit. La récession a détérioré sensiblement la situation financière du gouvernement. Les recettes fiscales ont diminué alors que les dépenses

Le budget

L'honorable Allan J. MacEachen
Vice-premier ministre et
Ministre des Finances
Député de Highlands-Canso

Le 28 juin 1982



Ministère des Finances
Canada
Department of Finance
Canada

Le budget

L'honorable Allan J. MacEachen
Vice-premier ministre et
Ministre des Finances
Député de Highlands-Canso

Le 28 juin 1982

Canada